

ترجمة المعاهدة الدفاعية التي عقدت بين انكلتره
الدولة العلية وبموجبها سوغ لانكلتره ان تستولى
على جزيرة قبرس وذلك فى ٤ جون حزينان
سنة ١٨٧٨

(ترجمة المعاهدة الدفاعية التي عقدت بين إنكلتره)

(الدولة العلية وبموجبها سوغ
لإنكلتره أن تستولى)

(على جزيرة قبرس ، وذلك فى ٤
جون (حزينان)

(سنة ١٨٧٨)

لما كان كل من ملكة مملكة بريطانيا وارانده المتحدة وإمبراطورة
الهند وجناب السلطان العظيم متصفين بينهما بالمقاصد
الودادية لاحكام وتوسيع العلاقة الحبية الكائنة الآن بين
السلطنتين جزماً بعقد معاهدة دفاعية لتأمين الاراضى فى آسيا
(الاناطول) فيما بعدد التى تخص الحضرة العلية السلطانية
وبناء على هذه الغاية انتخبا وعينا المرخصين الآتى بيانهما
عينت ملكة مملكة بريطانيا وارانده المتحدة وإمبراطورة الهند
حضرة الانورايل اوستين هنرى ليارد سفيرها الاعلى لدى

الباب العالى
وعينت الحضرة العلية السلطانية حضرة دولتو صفوت باشا
ناظر الخارجية للدولة العلية
وبعد ان أظهر كل منهما المحررات المرخصة لهما فى اجراء هذه
المصلحة ووجدت مطابقة للاصول اتفقا على المواد الآتية
المادة الاولى * اذا كانت الروسية تستولى على باطوم أو
اردهان أو قارص أو احداهما وازادت بعد ذلك ان تستولى على

لما كان كل من ملكة مملكة بريطانيا وارانده
المتحدة وإمبراطورة الهند وجناب السلطان
المعظم متصفين بينهما بالمقاصد الودادية
لإحكام وتوسيع العلاقة الحبية الكائنة الآن بين
السلطنتين جزماً بعقد معاهدة دفاعية لتأمين

الأراضى فى آسيا (الأناطول) فيما بعد التى تخص الحضرة العلية السلطانية . وبناءً على
هذه الغاية انتخبا وعينا المرخصين الآتى بيانهما .

عينت ملكة مملكة بريطانيا وارانده المتحدة وإمبراطورة الهند حضرة الأنورايل أوستين
هنرى ليارد سفيرها الأعلى لدى الباب العالى .

وعينت الحضرة العلية السلطانية حضرة دولتو صفوت باشا ناظر الخارجية للدولة
العية .

وبعد أن أظهر كل منهما المحررات المرخصة لهما فى إجراء هذه المصلحة ، ووجدت
مطابقة للأصول اتفقا على المواد الآتية :

(المادة الأولى) : إذا كانت الروسية تستولى على باطوم أو أردهان أو قارص أو إحداهما وأرادت بعد ذلك أن تستولى على بعض الأراضي الكائنة في آسيا التابعة للحضرة السلطانية كما تقرر أمرها في المعاهدة الصلحية الباتية ، فإن إنكلترة تتعهد بأن تتحد مع الحضرة العلية السلطانية لحماية تلك الأراضي بقوة السلاح . وفي مقابلة ذلك تعد الحضرة السلطانية إنكلترة بأن تجرى في ممالكها الإصلاحات اللازمة التي سيحصل الاتفاق بعد هذا بينهما على كيفية إجرائها ، وأن تحمي

بعض الأراضي الكائنة في آسيا التابعة للحضرة السلطانية كما تقرر أمرها في المعاهدة الصلحية الباتية فإن إنكلترة تتعهد بأن تتحد مع الحضرة العلية السلطانية لحماية تلك الأراضي بقوة السلاح وفي مقابلة ذلك تعد الحضرة السلطانية إنكلترة بأن تجرى في ممالكها الإصلاحات اللازمة التي سيحصل الاتفاق بعد هذا بينهما على كيفية إجرائها وأن تحمي المسيحيين وغيرهم من رعيتهما القاطنين في بلادها ولغاية تمكين إنكلترة من اتخاذ الوسائل والتدابير اللازمة لإجراء ما تعهد به السلطان المعظم رضى بأن إنكلترة تستولى على جزيرة قبرص وتدير أمورها

المادة الثانية * تجديد امضاء هذه المعاهدة من طرف الدولتين المذكورتين يكون بعد تاريخ امضاء هذا بشهر واحد أو أقل إذا أمكن وقد صار امضاء هذه المعاهدة وختمها في قسطنطينية في الرابع من شهر جون الأفرنجي من سنة ١٨٧٨

* الامضاء ٥٠١ هـ ليارد

* صفوت

(البقية تأتي)

المسيحيين وغيرهم من رعيتهما القاطنين في بلادها . ولغاية تمكين إنكلترة من اتخاذ الوسائل والتدابير اللازمة لإجراء ما تعهد به السلطان المعظم رضى بأن إنكلترة تستولى على جزيرة قبرص وتدير أمورها .

(المادة الثانية) : تجديد امضاء هذه المعاهدة من طرف الدولتين المذكورتين يكون بعد تاريخ امضاء هذا بشهر واحد أو أقل إذا أمكن . وقد صار امضاء هذه المعاهدة وختمها في قسطنطينية* في الرابع من شهر جون الأفرنجي من سنة ١٨٧٨ .

(الإمضاء ا. هـ. ليارد)

(صفوت)

(البقية تأتي)

* قسطنطينية = الأستانة .